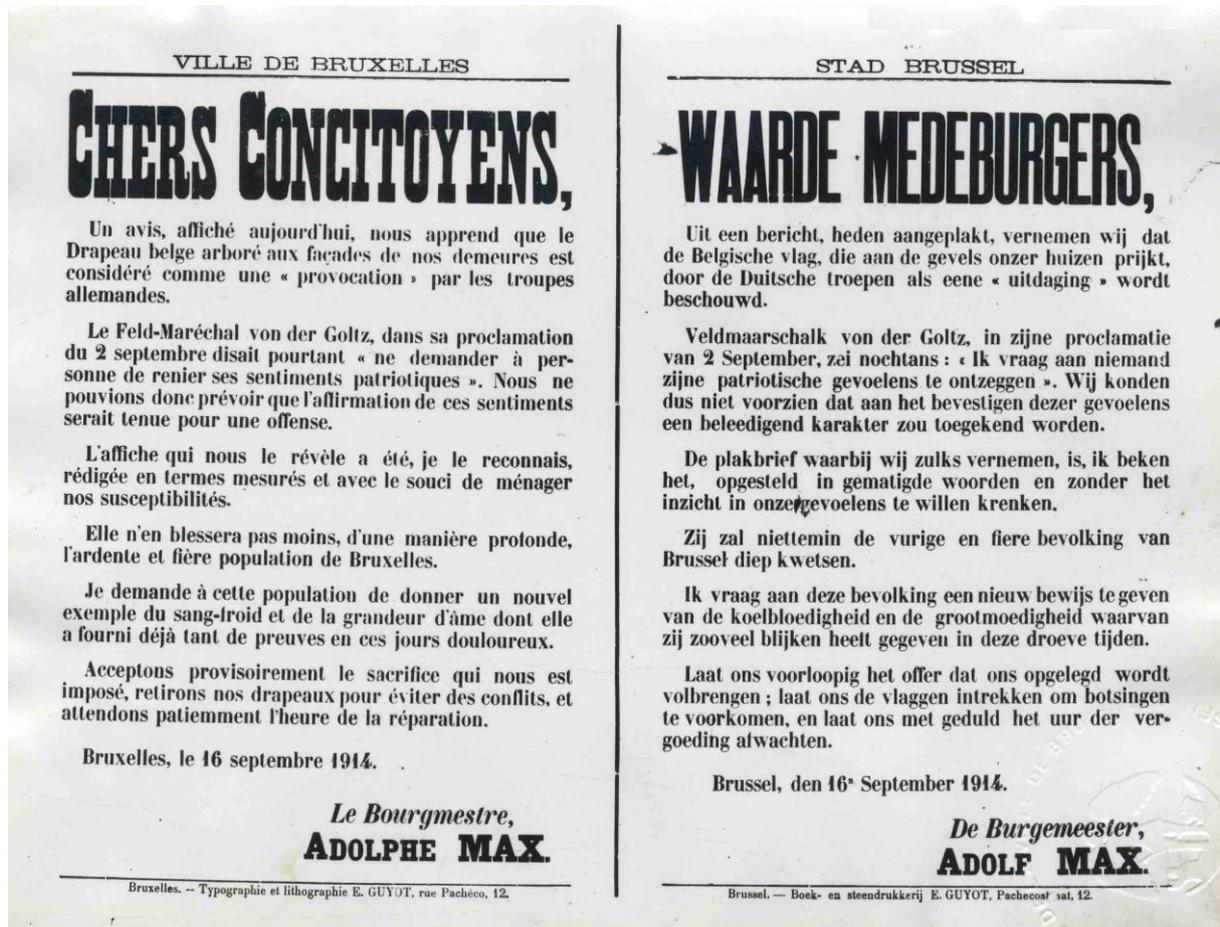


Voici ce que disent Louis GILLE, Alphonse OOMS et Paul DELANDSHEERE dans **Cinquante mois d'occupation allemande** (Volume 1 : 1914-1915) du

**17 septembre 1914**

L'affiche de M. Max a été placardée hier soir vers 6 heures ; pendant la nuit, le gouverneur militaire l'a fait recouvrir d'une feuille blanche !



Et M. Max est arrêté pendant quelques heures pour avoir publié sa protestation sans autorisation préalable, L'effet apaisant que l'affiche du bourgmestre avait commencé et aurait, sans ces incidents nouveaux, continué à produire est maintenant détruit. L'émotion publique s'accroît. Et

si M. von Luettwitz a cru que la protestation de M. Max serait moins connue de la population parce qu'il la couvrirait d'un papier blanc — lequel attire l'attention de tous —, il se trompe singulièrement. Des copies du texte circulent partout.

\* \* \*

Le même général von Luettwitz croit devoir nous annoncer qu' « *un tribunal de guerre légalement convoqué* » a, le 14 septembre, condamné deux Belges et un Français, celui-ci à mort. Où ce tribunal a-t-il siégé ? Tout cela se fait en mystère, comme un égorgement.

De douloureuses pensées oppriment les cerveaux et les coeurs devant les condamnations ainsi libellées :

1. *Van der, Hagen, Jean, ouvrier, domicilié à Bruxelles, né le 6 juin 1878 à Cureghem, pour résistance contre une sentinelle allemande se trouvant dans l'exercice de ses fonctions,*

*A SIX MOIS DE PRISON.*

2. *Verheyden, Hortense, veuve Robaert, domiciliée à Bruxelles, née le 9 avril 1878 à Bruxelles, pour offenses graves contre l'armée allemande et contre un de ses membres,*

*A UN AN DE PRISON.*

3. *Debonnet, Julien, ouvrier, domicilié à Strombeek, né le 23 septembre 1880 à Roubaix (France), pour coups de feu contre une sentinelle allemande,*

*A LA MORT.*

Autre affiche destinée à nous faire sentir que l'étau dans lequel nous sommes saisis se resserre:

*Les automobiles, les motocyclettes et les vélos privés ne peuvent circuler dans les régions belges occupées par les troupes allemandes qu'à la condition qu'ils sont conduits par des soldats allemands ou que le conducteur soit en possession d'un permis valable.*

*Ces sortes de permis sont délivrés uniquement par les commandants des places, locaux et seulement dans des cas urgents.*

Toute contravention à cette ordonnance entraînera la saisie de l'automobile, de la motocyclette, du vélo ; et quiconque essayera de passer sans permis les avant-postes ou troupes allemandes, ou quiconque s'en approche de telle façon que les apparences d'une reconnaissance sont présentées, sera fusillé sur le champ.

Les localités dans le voisinage desquelles les lignes télégraphiques ou téléphoniques sont détruites, seront frappées d'une contribution de guerre, peu importe que les habitants en soient coupables ou non.

Cette ordonnance entre en vigueur à partir du 20 de ce mois.

Bruxelles le 17 septembre 1914  
Le Gouverneur général en Belgique,  
Baron von der Goltz,  
Général - Feldmaréchal.

« *Peu importe que les habitants soient coupables ou non* » : toute la manière allemande de faire la guerre est dans ce bout de phrase...

## Notes de Bernard GOORDEN.

Voyez ce qu'en dit, à partir du 31 juillet 1914 (19140731), Auguste **VIERSET** (1864-1960), dans ***Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique***. Rappelons qu'Auguste **VIERSET**, secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : ***Adolphe MAX***. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<http://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

« *Un ciudadano ; el burgomaestre Max (1-5)* » ; in ***La Nación*** ; 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

[ADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf](http://idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf)

pour les 20-23 août 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du 23 juillet 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; **neutralidad de Bélgica** (20-25)* » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

En particulier ce que dit Roberto J. **Payró**, de la date en question, notamment dans « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un incomunicado* » in **La Nación** :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140917%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20TESTIGO%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de *Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative*, en l'occurrence *La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles*. Pour les liens des 59 chapitres relatifs à **1914** :

<https://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans *La Belgique pendant la guerre* (*journal d'un diplomate américain*), à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

**Tous ces documents sont accessibles** via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>